

REQUEST FOR INFORMATION (RFI) Navigatore Educa

Versione gennaio 2024

Nome dell'applicazione

Dati di contatto del fornitore

Nome dell'azienda

Persona di contatto

Indirizzo

NPA / Località

Telefono

E-mail

Sede centrale dell'azienda

Il formulario seguente è stato compilato in modo completo e con informazioni veritiere.

Luogo, data

Si prega di inviare il formulario compilato a navigatore@educa.ch.

REQUEST FOR INFORMATION (RFI)

Per fare in modo che il Navigatore di Educa possa essere utilizzato come guida per l'orientamento, tutte le applicazioni devono essere descritte secondo i medesimi criteri. A tale scopo abbiamo allestito la presente Request for Information (RFI).

Il questionario è volutamente ampio, in modo da poter coprire il maggior numero possibile di applicazioni per il settore dell'educazione. A seconda dell'applicazione, quindi, non tutte le domande sono pertinenti e/o non sempre è possibile rispondere in modo coerente. Gli aspetti principali che non corrispondono all'obiettivo dell'applicazione in seguito non saranno visualizzati nella descrizione.



Si prega di rispondere alle domande nel modo più preciso possibile e di aggiungere eventuali spiegazioni sotto forma di commenti.

Non garantiamo che nel Navigatore vengano pubblicate in versione integrale tutte le informazioni fornite e ci riserviamo il diritto di adattare formalmente e rivedere i testi dei fornitori. Poiché il Navigatore è disponibile nelle lingue nazionali tedesco e francese, Educa si fa carico di eventuali lavori di traduzione qualora le relative informazioni non vengano messe a disposizione dai fornitori stessi.

In linea di principio, ci riserviamo il diritto di non includere un'applicazione nel Navigatore se lo riteniamo opportuno.

Ulteriori informazioni sul Navigatore sono disponibili qui: [Informazioni per fornitori](#)

SPIEGAZIONI RELATIVE AL FORMULARIO

- I campi contrassegnati in grigio nel formulario seguente () possono essere modificati o compilati.
- Se si seleziona  deve essere compilato tassativamente il campo dei commenti sul lato destro.
- Le funzioni dell'applicazione che vanno oltre quelle del rispettivo criterio possono essere annotate sotto forma di commento nel campo «Altre osservazioni:».






Esempio:

Calendario						Osservazioni, spiegazioni e motivazione:
Creare un calendario	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Creare richieste di appuntamento	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Creare un calendario specifico per gruppi ¹⁰⁾	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Condividere il calendario ¹¹⁾	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Esportare il calendario ¹²⁾	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Sincronizzare il calendario ¹³⁾	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	È possibile iscriversi ai calendari Internet, ma non è possibile apportare modifiche al calendario e sincronizzarlo con il calendario Internet.

¹⁰⁾ È possibile creare calendari specifici per classi, gruppi, docenti, allieve e allievi ecc.
¹¹⁾ I calendari possono essere condivisi con altre persone.
¹²⁾ Il calendario può essere esportato in formati comuni come Outlook, Google Calendario o iCal.
¹³⁾ Il calendario può essere sincronizzato con applicazioni per calendario comuni.

Altre osservazioni:
 Inoltre, è possibile creare calendari specifici per gruppi, ad esempio un calendario per insegnanti o classi. I calendari possono essere condivisi con singoli o gruppi.

Legenda dei simboli

	pienamente soddisfatto / senza rischio, sicuro / sì
	parzialmente soddisfatto (con limitazioni)
	non soddisfatto / non sicuro (si raccomanda attenzione) / no
	non obiettivo dell'applicazione / non applicabile
	non noto / in fase di chiarimento



1. INFORMAZIONI GENERALI

Nome dell'applicazione

Tipo di applicazione

Learning Management System (LMS)

Software per l'amministrazione scolastica

Messenger

Applicazione didattica

Altro

Breve descrizione

Descrivere l'applicazione e le relative funzioni più importanti con alcune frasi.

Link al produttore

Sviluppatore

Link alla versione demo o completa

Link alla descrizione online dell'applicazione

Lingua/e disponibile/i

DE

FR

IT

EN

Altre

Gruppo/i target

Per quale/i gruppo/i target è stata concepita principalmente l'applicazione?

Scuola obbligatoria

Livello secondario II

Formazione professionale

Livello terziario

Pedagogia speciale/curativa

Amministrazione

Diffusione

Quanto è attualmente diffusa l'applicazione (a livello geografico, numero e tipo di utenti, ...) in Svizzera, Germania ecc.?

Link a fonti di riferimento






Partner di vendita, implementazione, assistenza

Referenze

Indicare le scuole (e/o altre eventuali istituzioni) che utilizzano già l'applicazione.

2. AMMINISTRAZIONE SCOLASTICA

Personale e docenti






					
Amministrare i dati personali					
Amministrare le assenze dei docenti					
Creare un piano delle sostituzioni					
Rilevare e valutare le ore di lavoro di docenti					
Valutazione del personale ¹⁾					

Osservazioni, spiegazioni e motivazione:

Altre osservazioni:

¹⁾ Mettere per iscritto la valutazione delle prestazioni e del comportamento. Registrazione degli accordi sugli obiettivi e delle misure di promozione dello sviluppo per il periodo successivo.






Allieve, allievi e classi

					
Amministrare i dati di allieve e allievi					
Amministrare le materie e le classi					
Amministrare gli elenchi telefonici					

Osservazioni, spiegazioni e motivazione:

Altre osservazioni:

Orario delle lezioni

					
Creare gli orari di classi					
Creare gli orari di gruppi					
Creare gli orari di allieve e allievi					
Creare gli orari di docenti					
Connessione con la gestione di spazi e inventario ²⁾					
Integrare gli orari esterni ³⁾					
Esportare gli orari creati					






Osservazioni, spiegazioni e motivazione:

Altre osservazioni:

²⁾ Gli orari tengono in considerazione la disponibilità dei rispettivi spazi (ad es. spazi specifici come palestra, sala musica, laboratorio di chimica ecc.).

³⁾ Gli orari esterni possono essere integrati nell'applicazione tramite interfacce, ad es. con GP-Untis, daVinci o MacStupas.

Gestione degli spazi e dell'inventario

					
Gestire gli spazi e l'inventario ⁴⁾					
Prenotazione da parte del personale ⁵⁾					

Osservazioni, spiegazioni e motivazione:

- 4) Gli spazi (ad es. aule informatiche) e l'inventario (ad es. carrello per dispositivi multimediali, proiettore) possono essere registrati e amministrati.
- 5) Gli spazi e l'inventario possono essere prenotati.

Altre osservazioni:

Note e certificati

Registrare le note degli esami					
Salvataggio dei dati cifrato					
Generare PDF di certificati ufficiali ⁶⁾					

Osservazioni, spiegazioni e motivazione:

6) È possibile generare automaticamente il file PDF di certificati ufficiali del rispettivo cantone.

Altre osservazioni:

Assenze

Amministrazione da parte delle allieve e degli allievi ⁷⁾					
Amministrazione da parte dei docenti ⁸⁾					
Amministrazione da parte dei genitori ⁹⁾					
Registrazione di giorni jolly ¹⁰⁾					
Rilevare e valutare le ore di lavoro di docenti					

Osservazioni, spiegazioni e motivazione:

- 7) L'assenza può essere registrata autonomamente dalle allieve e dagli allievi.
- 8) L'assenza viene registrata dalla/dal docente.
- 9) I genitori possono registrare e validare direttamente le assenze.
- 10) I giorni jolly sono giorni di assenza per i quali non deve essere fornita alcuna giustificazione e presentata alcuna richiesta.

Altre osservazioni:

Fatturazione e budget

Fatturazione ¹¹⁾					
Amministrare il budget ¹²⁾					

Osservazioni, spiegazioni e motivazione:

- 11) È possibile creare una fattura delle forniture e/o delle prestazioni erogate.
- 12) È possibile amministrare il budget annuale e i conti definiti personalmente.

Altre osservazioni:

Archiviazione e amministrazione dei documenti

Archiviazione e amministrazione dei documenti ¹³⁾					
Valutazioni e rapporti ¹⁴⁾					
Esportazione in formati di file comuni ¹⁵⁾					
Statistica della formazione (BISTA) ¹⁶⁾					

Osservazioni, spiegazioni e motivazione:

- 13) I file possono essere archiviati, amministrati in una struttura di cartelle personale e provvisti di diritti d'accesso.
- 14) Si possono creare (ad es. per le assenze) rapporti standard e panoramiche personalizzabili (ad es. per classe o per una o più allieve/i).
- 15) I dati dell'amministrazione scolastica possono essere esportati in formati comuni (ad es. XLSX, CSV, PDF).
- 16) La statistica della formazione (BISTA) registra i dati delle persone in formazione e delle classi delle singole scuole secondo le disposizioni dell'Ufficio federale di statistica (UST).

Altre osservazioni:

3. INSEGNAMENTO E APPRENDIMENTO

Piano di studio

Creare i propri piani di studio e le griglie di competenze					
Importare i piani di studio e le griglie di competenze ¹⁷⁾					

Osservazioni, spiegazioni e motivazione:

¹⁷⁾ È possibile importare, ad esempio come file CSV, modelli di piani di studio (ad es. Piano di studio 21, Plan d'études romand, piani di studio di scuole professionali) e di griglie di competenza.

Altre osservazioni:

Calendario

Creare un calendario					
Creare richieste di appuntamento					
Creare un calendario specifico per gruppi ¹⁸⁾					
Condividere il calendario ¹⁹⁾					
Esportare il calendario ²⁰⁾					
Sincronizzare il calendario ²¹⁾					

Osservazioni, spiegazioni e motivazione:

¹⁸⁾ È possibile creare calendari specifici per classi, gruppi, docenti, allieve e allievi ecc.
¹⁹⁾ I calendari possono essere condivisi con altre persone.
²⁰⁾ Il calendario può essere esportato in formati comuni come Outlook, Google Calendario o iCal.
²¹⁾ Il calendario può essere sincronizzato con applicazioni per calendario comuni.

Altre osservazioni:

Strumenti per la creazione di contenuti

Creare un testo					
Inserire documenti ²²⁾					
Inserire immagini					
Inserire animazioni					
Inserire video					
Inserire audio					
Mettere a disposizione online					
Mettere a disposizione offline ²³⁾					

Osservazioni, spiegazioni e motivazione:

- 22) È possibile integrare formati comuni come PDF nonché formati per l'elaborazione di testi (DOCX, ODT, TXT), tabelle di calcolo (XLSX, CSV) e presentazioni (PPTX, KEY).
- 23) I documenti preparati possono essere messi a disposizione offline (ad es. come PDF, stampa).

Altre osservazioni:

Integrazione di contenuti esterni

Integrare contenuti basati sul web ²⁴⁾					
Integrare contenuti di altre applicazioni ²⁵⁾					

Osservazioni, spiegazioni e motivazione:

- 24) È possibile integrare contenuti basati sul web, come ad es. singole pagine web, YouTube e Vimeo.
- 25) Per l'integrazione e il collegamento di applicazioni esterne vedere anche: Amministrazione di sistema e tecnica > Integrazione di sistemi esterni.

Altre osservazioni:

Esportazione di contenuti

CSV					
DOCX					
HTML					
PDF					
SCORM					
TXT					
XLSX					
XML					
Formati per immagini (JPG, PNG, GIF ecc.)					

Osservazioni, spiegazioni e motivazione:

Altro

Altre osservazioni:

Gruppi di lavoro, istruzioni e compiti

Creare gruppi di lavoro					
Suddividere le allieve e gli allievi in gruppi di lavoro					
Suddivisione casuale in gruppi di lavoro					
Suddivisione casuale in gruppi in base a condizioni ²⁶⁾					
Registrare istruzioni e compiti ²⁷⁾					

Osservazioni, spiegazioni e motivazione:

- 26) Nella suddivisione casuale in gruppi in base a condizioni vengono tenuti in considerazione fattori come i punti di forza, il sesso ecc.
- 27) È possibile registrare istruzioni e compiti nonché condividerli con classi e gruppi.

Altre osservazioni:

Sondaggi e votazioni

Creare sondaggi					
Creare votazioni					

Osservazioni, spiegazioni e motivazione:

Altre osservazioni:

Tipi di esercizio

Ordinamento ²⁸⁾					
Formula ²⁹⁾					
Testo libero ³⁰⁾					
Testo con lacune					
Testo con lacune a scelta multipla ³¹⁾					
Multiple choice ³²⁾					
Valore numerico ³³⁾					
Single choice ³⁴⁾					
Vero/falso					
Abbinamento ³⁵⁾					
Correzione automatica					

Osservazioni, spiegazioni e motivazione:

Altre osservazioni:

Altro

- ²⁸⁾ Nella domanda di ordinamento occorre mettere nella giusta sequenza i termini.
- ²⁹⁾ Nella domanda a formula ogni allieva o allievo ha la possibilità di ottenere valori diversi nell'elaborazione del medesimo compito. Per questo è possibile che risultati diversi siano ugualmente corretti.
- ³⁰⁾ Le domande a testo libero possono essere utilizzate se occorre formulare liberamente una risposta.
- ³¹⁾ Questo tipo di esercizio si distingue dal testo con lacune per il fatto che gli spazi vuoti devono essere riempiti con elementi predefiniti da selezionare.
- ³²⁾ Nel caso della domanda multiple choice è possibile selezionare più risposte giuste da varie opzioni di risposta.
- ³³⁾ Mediante la domanda numerica si può chiedere di indicare un valore numerico. A tale scopo è possibile stabilire in anticipo un limite superiore e inferiore per i valori da considerare corretti.
- ³⁴⁾ Nel caso della domanda single choice è possibile selezionare una sola risposta giusta da varie opzioni di risposta.
- ³⁵⁾ Occorre abbinare la corrispondente risposta giusta a una serie di domande.

Controllo dei progressi di apprendimento

Rapporto dei progressi di apprendimento per allieve e allievi					
Rapporto dei progressi di apprendimento per docenti					
Controllo dei progressi di apprendimento per genitori					
E-Portfolio ³⁶⁾					






Osservazioni, spiegazioni e motivazione:

Altre osservazioni:

- ³⁶⁾ Un E-Portfolio è costituito da cartelline digitali con le quali allieve e allievi documentano, riflettono e/o presentano i propri processi di apprendimento. Un E-Portfolio implica quindi la presenza di un diario di apprendimento.

4. ESAMI E VALUTAZIONI

Amministrazione e organizzazione di test

					
Definire l'ora di inizio e di fine nonché la durata di un test					
Invitare le allieve e gli allievi a un test					
Iscrizione autonoma a un test ³⁷⁾					
Suddividere in gruppi le allieve e gli allievi					
Partecipare a test senza software supplementare					
Svolgimento di test offline					
Contattare il docente durante il test					
Consegnare il test prima dello scadere del tempo					
Presentare automaticamente il test allo scadere del tempo ³⁸⁾					
Concludere e presentare il test dopo lo scadere del tempo ³⁹⁾					
Panoramica dei risultati di tutte le allieve e tutti gli allievi					
Visualizzazione dei risultati in diagrammi					
Archiviazione delle domande dei test					
Archiviazione delle risposte e valutazioni					
Esportazione delle risposte e valutazioni					
Interfaccia per la trasmissione dei risultati dei test ⁴⁰⁾					

Osservazioni, spiegazioni e motivazione:

³⁷⁾ Allieve e allievi possono iscriversi autonomamente a un test (con o senza chiave d'iscrizione).






³⁸⁾ Allo scadere della durata prestabilita, le risposte vengono inoltrate automaticamente se il test non è già stato concluso e presentato.

³⁹⁾ Allo scadere della durata prestabilita è possibile continuare a rispondere alle domande, concludere il test e successivamente presentarlo.

⁴⁰⁾ I risultati di un test possono essere trasmessi a un'altra applicazione (ad es. amministrazione delle note).

Altre osservazioni:

Sicurezza e sorveglianza

					
Accertamento dell'identità delle allieve e degli allievi					
Protezione con password per i test ⁴¹⁾					
Salvataggio automatico durante il test					
Limitazione dell'accesso ad altre applicazioni ⁴²⁾					
Limitazione dei contenuti basati sul web					
Eseguire il test in modalità chiosco ⁴³⁾					
Password per uscita di emergenza ⁴⁴⁾					






Osservazioni, spiegazioni e motivazione:

Stato e avanzamento dei test di tutte le allieve e tutti gli allievi					
Monitoraggio in tempo reale ⁴⁵⁾					

- 41) Per aprire un test occorre inserire una password.
- 42) È possibile limitare l'uso di singole applicazioni o di tutte le applicazioni durante il test (ad es. browser, calcolatrice grafica ecc.).
- 43) In modalità chiosco, l'uso del dispositivo è limitato all'ambiente del test. Di conseguenza, le allieve e gli allievi non possono ad esempio terminare il programma, eseguire determinate azioni ecc.
- 44) In caso di malfunzionamento o problemi simili, è possibile uscire dalla modalità chiosco inserendo una password precedentemente definita.
- 45) Misure di sorveglianza remota e per la protezione dalle frodi, come ad es. registrazione audio e video delle attività durante il test.

Altre osservazioni:

Creare test






					
Modelli di test disponibili ⁴⁶⁾					
Formattare individualmente i compiti d'esame ⁴⁷⁾					
Creare compiti con immagini					
Creare compiti con contributo video					
Creare compiti con contributo audio					
Integrare applicazioni di terzi nei compiti ⁴⁸⁾					
Definire la sequenza dei compiti					
Raggruppare i compiti					
Creare attività subordinate e domande complementari					
Generare la scheda del compito ⁴⁹⁾					
Anteprima del test					
Condividere i test con altri docenti					
Registrare la soluzione per un compito ⁵⁰⁾					
Generare la scheda delle soluzioni					

Osservazioni, spiegazioni e motivazione:

- 46) Sono disponibili modelli personalizzabili per domande multiple choice, tabelle, diagrammi ecc.
- 47) I testi dei compiti possono essere formattati in base alle esigenze con colori, dimensioni dei caratteri ecc.
- 48) Una o più applicazioni di terzi (ad es. calcolatrice grafica) possono essere integrate in un compito e successivamente messe a disposizione per rispondere alle domande del test.
- 49) La generazione di una scheda del compito stampabile consente, all'occorrenza, di passare dal test online al test su carta.
- 50) Per ogni compito è possibile inserire una soluzione modello da utilizzare ad es. per la correzione automatica e per generare la scheda delle soluzioni.

Altre osservazioni:

Tipi di compiti

					
Ordinamento					
Drag & drop su illustrazione ⁵¹⁾					
Drag & drop su testo ⁵²⁾					
Formula					

Osservazioni, spiegazioni e motivazione:






Testo libero					
Testo libero con limitazione di caratteri					
Formattare un testo libero					
Testo con lacune					
Testo con lacune a scelta multipla					
Multiple choice					
Risposte multiple per multiple choice					
Valore numerico					
Single choice					
Vero/falso					
Creare un disegno					
Upload di file					
Abbinamento					

Altro

Altre osservazioni:

- ⁵¹⁾ I moduli di testo o gli elementi grafici possono essere trascinati e posizionati tramite drag & drop in punti predefiniti di un'illustrazione (ad es. descrizioni nei grafici).
- ⁵²⁾ Le parole possono essere trascinate e posizionate negli spazi vuoti del testo.

Importazione di compiti

					
CSV					
HTML / XHTML					
TXT					
XML					
XML (formato IMS QTI) ⁵³⁾					
XSLX					






Osservazioni, spiegazioni e motivazione:

Altro

Altre osservazioni:

- ⁵³⁾ QTI è un formato per dati standardizzato che consente di utilizzare domande in vari test e di impiegarle anche in altri ambienti di test che supportano il formato IMS QTI. Ulteriori informazioni: [IMS Global Learning Consortium](#)

Esportazione di compiti

					
CSV					
HTML / XHTML					
PDF					
TXT					

Osservazioni, spiegazioni e motivazione:

XML					
XML (formato IMS QTI) ⁵⁴⁾					
XSLX					

Altro

⁵⁴⁾ QTI è un formato per dati standardizzato che consente di utilizzare domande in vari test e di impiegarle anche in altri ambienti di test che supportano il formato IMS QTI. Ulteriori informazioni: [IMS Global Learning Consortium](#)

Altre osservazioni:

Esecuzione di test

Visualizzazione di un compito per pagina					
Navigazione predefinita all'interno del test ⁵⁵⁾					
Saltare un compito					
Sequenza casuale dei compiti					
Sequenza casuale delle possibilità di risposta					
Scrittura a mano delle risposte tramite immissione a matita					
Valutazione diretta della risposta ⁵⁶⁾					
Controllo delle proprie risposte ⁵⁷⁾					
Possibilità di modifica delle proprie risposte in qualsiasi momento					
Riapertura del test dopo la conclusione					

Osservazioni, spiegazioni e motivazione:

⁵⁵⁾ Le risposte al test possono essere inserite solo nella sequenza precedentemente stabilita per i compiti.
⁵⁶⁾ In caso di passaggio da un compito a quello successivo, la risposta inserita viene valutata dal sistema direttamente in automatico. La risposta non può essere modificata in un secondo momento.
⁵⁷⁾ Le proprie risposte possono essere controllate una seconda volta prima di presentare il test.

Altre osservazioni:

Valutazione

Correzione automatica					
Ponderazione delle risposte					
Creare categorie di valutazione					
Definire limiti di valutazione ⁵⁸⁾					
Possibilità di modifica successiva della correzione automatica					
Correzione manuale					
Immissione a matita per la correzione manuale ⁵⁹⁾					
Evidenziare a colori le parole chiave nelle risposte a testo libero					

Osservazioni, spiegazioni e motivazione:



Conteggiare caratteri e parole nelle risposte a testo libero					
Anonimizzare il test durante la correzione ⁶⁰⁾					
Valutazione in punti					
Valutazione in percentuale					
Valutazione complessiva con numeri decimali					
Calcolo in base al sistema di note svizzero ⁶¹⁾					
Invio automatico del risultato del test					
Visualizzazione dettagliata delle risposte e correzione per docenti					
Visualizzazione dettagliata delle risposte e correzione per allieve e allievi					

Altre osservazioni:

- ⁵⁸⁾ Possibilità di salvare una scala personalizzata con limite per il superamento del test, in base alla quale il test sarà valutato automaticamente in un secondo momento.
- ⁵⁹⁾ Nel processo di correzione manuale le osservazioni possono essere scritte a mano tramite immissione a matita.
- ⁶⁰⁾ Nel processo di correzione manuale il nome della rispettiva allieva o dell'allievo rimane nascosto.
- ⁶¹⁾ In Svizzera si applica un sistema di note da 1 a 6, dove 6 è la nota migliore e 1 quella peggiore. Il 4 è la nota minima e viene definita «sufficiente». Tutte le note inferiori a 4 sono definite insufficienti.

5. COMUNICAZIONE E COLLABORAZIONE

Canali di comunicazione

					
Audioconferenza					
Notifiche ⁶²⁾					
Blog					
Chat					
Community ⁶³⁾					
E-mail					
Server di posta elettronica ⁶⁴⁾					
Mailing list ⁶⁵⁾					
Forum					
Messaggi interni ⁶⁶⁾					
Newsgroup ⁶⁷⁾					
Pinboard ⁶⁸⁾					
SMS					
Videoconferenza					

Osservazioni, spiegazioni e motivazione:






Wiki					
------	--	--	--	--	--

Altro

- 62) Le notifiche sono i messaggi automatici di un'applicazione.
- 63) Il termine «community» si riferisce a comunità virtuali che si formano in Internet. In genere vengono istituite attorno a un argomento specifico, ovvero si dedicano a contenuti di lavoro o interessi comuni.
- 64) Un server di posta elettronica è in grado di ricevere, inoltrare, predisporre e inviare e-mail.
- 65) Le mailing list raggruppano un numero indefinito di indirizzi e-mail. Questo strumento consente di inviare un messaggio a più destinatari.
- 66) All'interno dell'applicazione, i messaggi possono essere inviati a singole persone o a gruppi.
- 67) I newsgroup sono forum su Internet nei quali ci si scambia contributi testuali su un argomento predefinito.
- 68) Una pinboard è un luogo in cui si registrano e si pubblicano informazioni, così come avviene in una bacheca virtuale.

Altre osservazioni:

Siti web






					
Creare siti web semplici ⁶⁹⁾					
Creare siti web complessi ⁷⁰⁾					
Hosting ⁷¹⁾					

Osservazioni, spiegazioni e motivazione:

- 69) È possibile creare siti web semplici (ad es. per la classe e i progetti).
- 70) Il sito web è costituito da un design individuale (ad es. con logo della scuola ecc.) e numerose pagine web strutturate in modo diverso con navigazione autonoma (ad es. pagine con calendario, appuntamenti ed eventi, profilo della scuola, album di foto, sezioni per il download di documenti ecc.).
- 71) Con il termine hosting si intende la memorizzazione di siti web su un server raggiungibile tramite Internet. Il webhoster (provider) solitamente mette a disposizione un dominio e spazio di archiviazione a pagamento.

Altre osservazioni:

Attività in collaborazione assistite da computer

					
Elaborazione congiunta di documenti ⁷²⁾					
Application sharing ⁷³⁾					
Shared workspace ⁷⁴⁾					
Social bookmarking ⁷⁵⁾					
Whiteboard ⁷⁶⁾					
Condivisione dello schermo ⁷⁷⁾					

Osservazioni, spiegazioni e motivazione:

- 72) I documenti possono essere elaborati congiuntamente e simultaneamente.
- 73) L'application sharing consente a due o più utenti di accedere in tempo reale e contemporaneamente, dal rispettivo computer, a un'applicazione condivisa.
- 74) Shared workspace definisce un ambiente di lavoro comune in Intranet o Internet, usato tipicamente per l'e-learning o il lavoro di gruppo distribuito.
- 75) Il termine «social bookmarking» definisce la creazione di segnalibri in Internet. In questo modo è possibile mettere segnalibri a disposizione di una vasta comunità di utenti oppure modificarli e gestirli congiuntamente in un gruppo.
- 76) La whiteboard consente la creazione congiunta e simultanea di tavole interattive o mappe mentali. Il contenuto dei contributi viene visualizzato simultaneamente su tutti gli schermi collegati in rete.
- 77) Trasmissione del contenuto dello schermo di un computer a uno o più computer in tempo reale.

Altre osservazioni:

Accesso per i genitori

Compiti					
Esami					
Orario delle lezioni					
Assenze					
Controllo dei progressi di apprendimento					

Osservazioni, spiegazioni e motivazione:

Altro

Altre osservazioni:

6. SICUREZZA E PROTEZIONE DEI DATI

Protezione dei dati

Ubicazione del server ⁷⁸⁾

Nazione

Località / Città

Controllato ai sensi delle direttive svizzere sulla protezione dei dati ⁷⁹⁾ <i>Indicare il cantone nel campo di testo a destra</i>				
Dichiarazione sulla protezione dei dati disponibile <i>Indicare il link nel campo di testo a destra</i>				
Protezione adeguata per persone fisiche ⁸⁰⁾ <i>Indicare il riferimento al contratto nel campo di testo a destra</i>				
Conforme al Regolamento generale sulla protezione dei dati (GDPR) ⁸¹⁾				
Senza pubblicità ⁸²⁾				

Osservazioni, spiegazioni e motivazione:

Altre osservazioni:

⁷⁸⁾ L'ubicazione del server è il luogo geografico dove vengono memorizzati i dati o dove si trova il server.





⁷⁹⁾ Ogni cantone disciplina la protezione dei dati con una propria legge. L'applicazione è stata controllata in almeno un cantone in base alle direttive vigenti sulla protezione dei dati.

⁸⁰⁾ La legge svizzera sulla protezione dei dati garantisce la tutela della sfera privata per trattamenti di dati effettuati da persone in Svizzera. Se però i dati devono essere trasmessi all'estero, in determinate circostanze la trasmissione è consentita solo in seguito alla stipula di un contratto specifico; tuttavia in determinati paesi (vedere elenco degli Stati all'indirizzo edoeb.admin.ch) non costituisce alcun problema. Tramite le clausole contrattuali standard dell'UE o altre garanzie contrattuali (le cosiddette Binding Corporate Rules), le aziende di Stati che non offrono un livello di protezione dei dati adeguato possono assicurare una protezione dei dati adeguata mediante garanzie contrattuali.

⁸¹⁾ Il Regolamento generale sulla protezione dei dati (GDPR) è un regolamento dell'Unione Europea, che armonizza in tutta l'UE le regole per il trattamento dei dati personali da parte della maggior parte dei responsabili del trattamento, siano essi privati o pubblici.

⁸²⁾ Il fornitore non attiva alcun tipo di pubblicità per utenti finali (docenti, allieve e allievi) all'interno e all'esterno del servizio.

Protezione dei dati

				
Trasmissione sicura dei dati ⁸³⁾				
Crittografia dei dati del contenuto				
Crittografia end-to-end ⁸⁴⁾				
Autenticazione a due fattori ⁸⁵⁾				
Possibilità di utilizzo senza account utente				
Concetto delle autorizzazioni ⁸⁶⁾				
Salvataggio regolare dei dati				
Disponibilità dei dati ⁸⁷⁾ Indicare un valore in % (ad es. 99,97%) nel campo di testo a destra				

Osservazioni, spiegazioni e motivazione:

⁸³⁾ Ogni sito web che richiede dati personali all'utente deve disporre di una connessione SSL/TLS protetta. Una connessione protetta è riconoscibile dalla sigla https (Hypertext Transfer Protocol Secure) al posto di http all'inizio del dominio del sito web.

⁸⁴⁾ Con il termine crittografia end-to-end si intende la crittografia dei dati trasmessi in tutti i punti di trasmissione. Solo i partner di comunicazione possono decodificare i dati.





⁸⁵⁾ L'autenticazione a due fattori rappresenta la verifica dell'identità dell'utente attraverso la combinazione di due componenti diversi e, in particolare, indipendenti.

⁸⁶⁾ In un concetto delle autorizzazioni sono descritti i diritti d'accesso ai dati di un'applicazione validi per singoli utenti o gruppi di utenti.

⁸⁷⁾ «Disponibilità dei dati» è un termine per descrivere prodotti e servizi, che assicurano che i dati rimangano disponibili in qualsiasi circostanza fino a un livello di prestazioni predefinito.

Altre osservazioni:





Età minima e consenso dei genitori

				
Età minima indispensabile				
Approvazione dei genitori indispensabile				
Informazione ai genitori da parte della scuola indispensabile				

Osservazioni, spiegazioni e motivazione:

Altre osservazioni:

Certificazioni e audit

				
Certificazioni (data center e/o fornitore)				
Audit regolari ⁸⁸⁾				
Consultazione dei rapporti di audit				

Osservazioni, spiegazioni e motivazione:

Altre osservazioni:

⁸⁸⁾ Una revisione o un audit verifica che processi, requisiti e direttive soddisfano gli standard richiesti.

7. ACCESSIBILITÀ

L'accesso senza barriere all'istruzione e al lavoro è sancito dalla legge in Svizzera. Non solo allieve e allievi, ma anche docenti e il restante personale scolastico possono avere esigenze diverse dovute a limitazioni visive, uditive, motorie o cognitive. Tutte queste persone utilizzano le applicazioni disponibili nella scuola.

Le **linee guida per l'accessibilità WCAG** sono suddivise in quattro principi: percepibile, utilizzabile, comprensibile e robusto. Affinché un contenuto sia percepibile, gli utenti devono essere in grado di percepire che il contenuto esiste. Il contenuto non va nascosto ad utenti che non sono in grado di utilizzare tutti i sensi. Affinché un'interfaccia utente sia utilizzabile, gli utenti devono essere in grado di utilizzare l'applicazione e di navigare, indipendentemente dal fatto che vengano usati un mouse, una tastiera o uno screen reader. Affinché le informazioni siano comprensibili, gli utenti devono essere in grado di comprendere il contenuto e l'uso dell'applicazione. Affinché un'applicazione sia robusta, gli utenti devono essere in grado di utilizzare l'applicazione su numerosi dispositivi, schermi di varie dimensioni e browser, anche se vengono usati con tecnologia assistiva.

Il concetto di **Universal Design** (non parte integrante di questo capitolo) compie un ulteriore passo avanti. Questo concetto integra fin dall'inizio gli standard di accessibilità, in modo che i prodotti, servizi, ambienti e sistemi sviluppati siano accessibili per il maggior numero di persone senza ulteriori modifiche.

Principi di accessibilità

Assenza di barriere

In fase di sviluppo si è pensato ai seguenti gruppi di utenti?

Persone con una disabilità sensoriale o motoria ⁸⁹⁾

Utenti di tecnologie assistive (TA) ⁹⁰⁾

Sì

No

Sì

No

Certificazione

Certificazione tramite WCAG, Access for all (Svizzera), BITV (Germania) o WACA (Austria) ⁹¹⁾

Sì

No

Altre osservazioni:

- ⁸⁹⁾ Persone cieche, ipovedenti, non udenti e ipoudenti, con disabilità motorie e con difficoltà di apprendimento.
- ⁹⁰⁾ Il termine «tecnologie assistive» (TA) è una denominazione collettiva per ausili tecnici che supportano le persone con disabilità nella gestione della vita quotidiana. Un esempio di tecnologia assistiva è lo screen reader.
- ⁹¹⁾ Avvenuto controllo (incl. certificazione) dell'applicazione in termini di assenza di barriere sulla base delle Web Content Accessibility Guidelines internazionali (WCAG), a cura dell'organismo di certificazione svizzero Access for all ([access-for-all](#)), conformemente all'Ordinanza tedesca sulle tecnologie dell'informazione senza barriere (BITV) o al Web Accessibility Certificate Austria (WACA).

Percepibile

	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Alternative testuali per contenuti non testuali ⁹²⁾			
Alternative per audio e video ⁹³⁾			
Layout adattabile ⁹⁴⁾			
Contenuti differenziati e adattabili ⁹⁵⁾			

Osservazioni, spiegazioni e motivazione:

- ⁹²⁾ Tutti i contenuti non testuali hanno un'alternativa testuale equivalente, affinché possano essere modificati in altre forme (ad es. caratteri grandi, scrittura braille, simboli o linguaggio semplificato). (WCAG Guidelines [1.1 Text Alternatives](#))
- ⁹³⁾ Per contenuti multimediali audio e video (ad es. podcast, video esplicativi) esistono trascrizioni testuali descrittive, oppure i contenuti multimediali video sono provvisti di audiodescrizioni e hanno i sottotitoli sincronizzati. I contenuti multimediali audio dal vivo (ad es. webcast) hanno sottotitoli sincronizzati. (WCAG Guidelines [1.2 Time-based Media](#))
- ⁹⁴⁾ I contenuti possono essere visualizzati in vari modi, senza perdere informazioni o struttura. Se gli utenti utilizzano l'applicazione su un dispositivo mobile o un tablet, la finestra di visualizzazione può essere usata sia in verticale che in orizzontale. Le istruzioni non sono basate unicamente su caratteristiche sensoriali come forma, colore, dimensioni, posizione visiva, orientamento o suono. (WCAG Guidelines [1.3 Adaptable](#))
- ⁹⁵⁾ I contenuti sono facili da vedere e ascoltare, inclusa la separazione di informazioni in primo piano e sullo sfondo. Il colore non viene utilizzato solo come unico mezzo visivo per trasmettere le informazioni. Il contrasto cromatico tra informazioni in primo piano e sullo sfondo è adeguato (rapporto di contrasto minimo di 4,5:1). Le dimensioni dei caratteri possono essere modificate senza compromettere contenuto o funzionalità. I contenuti vengono rappresentati senza la necessità di scorrerli. Pulsanti e dati inseriti cambiano visualizzazione al passaggio del mouse e vengono ingranditi (effetto mouseover). Se un suono viene riprodotto per più di tre secondi, può essere arrestato o il volume può essere modificato. (WCAG Guidelines [1.4 Distinguishable](#))

Altre osservazioni:

Utilizzabile

Tutte le funzionalità accessibili tramite tastiera ⁹⁶⁾			
Tempo sufficiente per leggere e reagire ⁹⁷⁾			
Assenza di contenuti che scatenano convulsioni ⁹⁸⁾			
Supporto per la navigazione e l'orientamento ⁹⁹⁾			
Utilizzo possibile anche senza tastiera ¹⁰⁰⁾			

Osservazioni, spiegazioni e motivazione:

- ⁹⁶⁾ Tutte le funzionalità e gli elementi dell'applicazione sono accessibili tramite la tastiera. (WCAG Guidelines [2.1 Keyboard Accessible](#))
- ⁹⁷⁾ Le funzionalità a tempo, se non fondamentali (ad es. per i test), possono essere disattivate o modificate. Anche tutte le informazioni in movimento o che si aggiornano automaticamente possono essere terminate, nascoste o è possibile controllarne la frequenza. (WCAG Guidelines [2.2 Enough Time](#))
- ⁹⁸⁾ I contenuti sono strutturati in modo che non possano scatenare convulsioni. Ad esempio, l'applicazione non contiene nulla che lampeggi più di tre volte al secondo. (WCAG Guidelines [2.3 Seizures and Physical Reactions](#))
- ⁹⁹⁾ Esistono segnalibri per gli utenti di tastiera, che consentono di saltare blocchi di informazioni. Le pagine dell'applicazione sono contrassegnate da un titolo (title tag in ambito HTML) che descrive l'argomento o lo scopo. La sequenza dei link nella navigazione e nel contenuto è logica. I testi dei link sono autoesplicativi o si capiscono dal contesto, inoltre nel testo del link o nel contesto si fa riferimento al cambio di formato. Gli indicatori del focus sono visibili affinché gli utenti sappiano su quale elemento si trovano. (WCAG Guidelines [2.4 Navigable](#))
- ¹⁰⁰⁾ Gli utenti sono in grado di inserire informazioni sia tramite tastiera (desktop/notebook) sia tramite touch-screen (dispositivi mobili/tablet). (WCAG Guidelines [2.5 Input Modalities](#))

Altre osservazioni:

Comprensibile

I contenuti sono leggibili e comprensibili ¹⁰¹⁾			
L'applicazione si comporta in modo prevedibile ¹⁰²⁾			
Assistenza nell'immissione e correzione di errori ¹⁰³⁾			

Osservazioni, spiegazioni e motivazione:

- ¹⁰¹⁾ L'applicazione ha una dichiarazione linguistica corretta. Paragrafi di testo in altre lingue o singole parole in altre lingue, che potrebbero essere interpretati in modo errato o incomprensibili, sono contrassegnati con l'attributo lang. (WCAG Guidelines [3.1 Readable](#))
- ¹⁰²⁾ Pulsanti e link sono progettati in modo unitario. La navigazione globale all'interno dell'applicazione è disposta e strutturata in modo coerente. (WCAG Guidelines [3.2 Predictable](#))
- ¹⁰³⁾ Vengono fornite diciture o indicazioni, quando è previsto l'inserimento di informazioni da parte dell'utente. I messaggi di errore e i consigli di correzione compaiono quando l'utente inserisce informazioni errate. Prima dell'invio deve essere possibile verificare, modificare, cancellare o confermare le informazioni immesse che hanno conseguenze legali o finanziarie. (WCAG Guidelines [3.3 Input Assistance](#))

Altre osservazioni:

Robusto

Compatibile con numerosi dispositivi, schermi di varie dimensioni e browser ¹⁰⁴⁾			
Compatibilità con tecnologie assistive verificata			

Osservazioni, spiegazioni e motivazione:

- ¹⁰⁴⁾ I contenuti devono essere sufficientemente robusti per poter essere interpretati in modo affidabile da numerosi dispositivi, schermi di varie dimensioni e browser, comprese le tecnologie assistive. Il linguaggio di markup utilizzato è conforme agli standard e privo di errori. I messaggi di stato informano le tecnologie assistive (ad es. screen reader) circa il successo o il mancato successo di azioni mentre gli utenti interagiscono con l'applicazione. (WCAG Guidelines [4.1 Compatible](#))

Altre osservazioni:

8. AMMINISTRAZIONE DI SISTEMA E TECNICA

Compatibilità con sistemi operativi e dispositivi

Compatibile con Windows					
Compatibile con macOS					
Compatibile con Linux					
Compatibile con Android					
Compatibile con iOS					
Basato sul web, indipendente dal sistema operativo ¹⁰⁵⁾					
Responsive design ¹⁰⁶⁾					
Mobile app Indicare il nome dell'app nel campo di testo a destra					

Osservazioni, spiegazioni e motivazione:

¹⁰⁵⁾ Le applicazioni basate sul web possono generalmente essere utilizzate con tutti i browser noti e su tutti i sistemi operativi.
¹⁰⁶⁾ Un paradigma creativo e tecnico per la creazione di siti web, in modo che possano reagire alle caratteristiche del rispettivo terminale utilizzato, in particolare smartphone e tablet.

Altre osservazioni:

Modello di hosting e tipo di sistema

Applicazione locale (on-premise) ¹⁰⁷⁾					
Applicazione web ¹⁰⁸⁾					
Applicazione open source ¹⁰⁹⁾					
Applicazione proprietaria ¹¹⁰⁾					

¹⁰⁷⁾ On-premise significa che un'applicazione, un'app o una licenza viene acquistata una volta e poi rimane liberamente a disposizione, una volta installata sul proprio dispositivo.
¹⁰⁸⁾ Il «Software as a Service» (SaaS) si basa sull'idea di un modello di abbonamento. Si noleggia un'applicazione e tutti i dati si trovano nel cloud. Tutte le attività di manutenzione, monitoraggio e backup spettano al fornitore del servizio.
¹⁰⁹⁾ Un'applicazione viene definita open source quando il suo codice sorgente può essere consultato, modificato e utilizzato.
¹¹⁰⁾ Un'applicazione viene definita proprietaria quando il diritto e le possibilità di recupero e riutilizzo, nonché di modifica e adattamento da parte di utenti e terzi, sono fortemente limitati.

Altre osservazioni:

Amministrazione di utenti, assegnazione di ruoli e diritti






Creare e amministrare singoli account utente					
Creare gruppi di utenti (classi, gruppi)					
Definire e creare ruoli per conto proprio					
Ruoli predefiniti (modelli) ¹¹¹⁾					
Controllo degli accessi basato sui ruoli (RBAC) ¹¹²⁾					

¹¹¹⁾ Ruoli quali ad es. amministratore, docente, studentessa, direttore di scuola ecc. sono già disponibili.
¹¹²⁾ Il controllo degli accessi basato sui ruoli concede agli utenti autorizzazioni basate sul ruolo ad essi assegnato.

Osservazioni, spiegazioni e motivazione:

Altre osservazioni:

Integrazione di directory di utenti esterne






					
Active Directory (AD)					
CSV-Import					
LDAP					

Osservazioni, spiegazioni e motivazione:

Altro

Altre osservazioni:

Autenticazione federata

					
ADFS					
CAS					
LDAP					
OAuth					
OpenID					
SAML					
Shibboleth					

Osservazioni, spiegazioni e motivazione:

Altro

Altre osservazioni:

Interfaccia di amministrazione

					
Interfaccia di amministrazione disponibile ¹¹³⁾					
Personalizzazione dell'interfaccia con temi propri ¹¹⁴⁾					
Personalizzazione dell'interfaccia con logo della scuola ¹¹⁵⁾					
Personalizzazione dei documenti con logo della scuola ¹¹⁶⁾					

Osservazioni, spiegazioni e motivazione:

Altre osservazioni:

¹¹³⁾ La dashboard offre agli amministratori di sistema una panoramica dei diversi tipi di dati (ad es. accessi, utenti, autorizzazioni e funzioni dell'applicazione) e ne semplifica l'amministrazione.
¹¹⁴⁾ L'aspetto dell'interfaccia utente (tema) può essere modificato in autonomia. È possibile inserire superfici grafiche specifiche dell'istituto.
¹¹⁵⁾ Il logo dell'istituto può essere inserito sull'interfaccia utente.
¹¹⁶⁾ Moduli o documenti generati dall'applicazione (ad es. PDF) possono essere personalizzati con il logo dell'istituto.

Integrazione di sistemi esterni

AMF					
IMS					
LTI					
REST API					
SCORM					
SMTp					
SOAP					
XML-RPC					

Osservazioni, spiegazioni e motivazione:

Altro

Altre osservazioni:

Modularità del sistema

Soluzione all-in-one ¹¹⁷⁾					
Sistema di base con moduli di espansione ¹¹⁸⁾					
Utilizzo modulare in altre soluzioni ¹¹⁹⁾					

Osservazioni, spiegazioni e motivazione:

Altre osservazioni:

¹¹⁷⁾ I sistemi all-in-one non possono essere utilizzati in modo modulare.

¹¹⁸⁾ Il sistema offre moduli di espansione, plug-in ecc. di libera scelta.

¹¹⁹⁾ L'applicazione può essere integrata in altre soluzioni o può essere combinata con altre soluzioni.

9. CONTRATTO, SUPPORTO E COSTI

Condizioni contrattuali

Partner contrattuali ¹²⁰⁾

Subappaltatori ¹²¹⁾

Diritto applicabile

Foro competente

Durata minima del contratto

Termine di disdetta

Condizioni generali di utilizzo

Service Level Agreement (SLA)

Indicare il link nel campo di testo a destra

Indicare il link nel campo di testo a destra

¹²⁰⁾ Qui viene citato il partner contrattuale con il quale sono stati assunti gli impegni reciproci.

¹²¹⁾ Un subappaltatore eroga, per conto del fornitore, una parte o l'intera prestazione dovuta dal fornitore al committente.

Altre osservazioni:

Assistenza e supporto

Lingue di supporto

DE FR IT EN Altre

Supporto telefonico					
Supporto tramite e-mail					

Osservazioni, spiegazioni e motivazione:

Tempi di reazione garantiti in ore ¹²²⁾

¹²²⁾ Il tempo che trascorre fino alla prima reazione in caso di richiesta (definito generalmente nel Service Level Agreement).

Altre osservazioni:

Guide online (FAQ, documentazioni)					
Introduzione e formazione sul posto					

Osservazioni, spiegazioni e motivazione:

Altre osservazioni:

Update e upgrade

Frequenza temporale degli update ¹²³⁾	Quotidiana	Settimanale	Mensile	Annuale	Periodica
Frequenza temporale degli upgrade ¹²⁴⁾	Quotidiana	Settimanale	Mensile	Annuale	Periodica
Aggiornamento automatico	Sì	No			

¹²³⁾ Gli update rappresentano versioni aggiornate e migliorate di un'applicazione.
¹²⁴⁾ Gli upgrade sono nuove versioni di un'applicazione con funzionalità estese.

Altre osservazioni:

Trasparenza dei costi

Costi per installazione e configurazione, una tantum ¹²⁵⁾

Costi ricorrenti ¹²⁶⁾

Acquisti in-app ¹²⁷⁾	Sì	No	Indicazioni di prezzo e osservazioni
---------------------------------	----	----	--------------------------------------

Assistenza e supporto inclusi					
Update inclusi					
Upgrade inclusi					

Osservazioni, spiegazioni e motivazione:

¹²⁵⁾ Costi sostenuti una tantum per installazione e configurazione.
¹²⁶⁾ Costi annuali ricorrenti per licenze, hosting, esercizio e manutenzione.
¹²⁷⁾ Gli acquisti in-app sono contenuti o abbonamenti aggiuntivi che si possono acquistare all'interno di un'applicazione.

Altre osservazioni:

Grazie per i dati forniti.